

**Lic. Miguel Pérez López**

**Presidente en Funciones del Consejo Divisional de CSH**

*Por la presente en mi carácter de profesor-investigador tiempo completo indeterminado, adscrito al Departamento de Humanidades de la División de Ciencias Sociales y Humanidades de la Unidad Azcapotzalco, pongo a la consideración del Órgano que Ud. Preside, la actualización del siguiente proyecto de investigación:*

Título del Proyecto: DEDALES: alternativa didáctica de mediación y mediatización para la enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras en red. Proyecto n° 962 aprobado en sesión n° 289 del 11-03-2010

**Ámbito:**

Departamental  Inter-Departamental

Inter-Divisional  Inter-Unidades

**Departamento:**

Humanidades

**Área, Grupo o Seminario:**

Literatura Comparada, Lingüística Aplicada y Tecnologías de la Información y la Comunicación (LICOTIC)

**Programa de investigación:**

Literatura comparada, lingüística aplicada y tecnologías de la información y la comunicación: puntos de intersección, alcances y límites en la investigación y la docencia universitaria.

**Vinculación con el Programa:**

Programa General del área de investigación LICOTIC: “Literatura comparada, lingüística aplicada y tecnologías de la información y la comunicación: puntos de intersección, alcances y límites en la investigación y la docencia universitaria”, aprobado el 28 de junio de 2012, en la Sesión No. 115 Urgente del Consejo Divisional de la División de CSH. Este proyecto mantiene una vinculación directa con el Programa General por el hecho de que se plantea analizar la especificidad de las TIC y las posibilidades que ofrecen para diversificar y hacer más eficiente el proceso de enseñanza/aprendizaje del francés, así como de las demás lenguas extranjeras que se imparten en la UAM-Azcapotzalco.

**Tipo de proyecto<sup>1</sup>:**

Generación o aplicación de conocimientos

**Línea de Generación y/o Aplicación de Conocimiento<sup>2</sup>: Lingüística Aplicada**

**Participantes:**

<b>PARTICIPANTE 1</b>
-----------------------

---

<sup>1</sup> De acuerdo con los Lineamientos de Investigación de la D.C.S.H el tipo de proyecto se determina de acuerdo a las siguientes tipologías: “3.5.5.1. Tipo de proyecto de que se trata: generación o aplicación de conocimientos, creación artística, innovación, integración, servicio comunitario, evaluación de políticas o programas, consultoría para la solución de problemas.”<sup>1</sup>. Usted debe elegir una de estas opciones.

<sup>2</sup> Se sugiere consultar las Líneas de Investigación de la D.C.S.H en: <http://investigaciondcsh.azc.uam.mx/index.php/catalogo>  
Elegir la que tenga más correlación con los objetivos del proyecto de investigación.

Nombre:	Carmen Lucía Tomasini Bassols
Tipo de participación	<b>Responsable</b>
Categoría/Nivel	Titular C, TC Ind.

<b>PARTICIPANTE 2</b>	
Nombre:	Ociel Flores Flores
Tipo de participación	<b>Responsable</b>
Categoría/Nivel	Titular C, TC Ind.

**Delimitación de la temática o problemática:**

Los avances de los últimos años en el ámbito de las telecomunicaciones y la informática aplicadas a la educación han permitido concebir nuevos escenarios para la adquisición de la información y del conocimiento, modificando sustancialmente el proceso de enseñanza/aprendizaje en sus diversos campos de aplicación, entre ellos el de las lenguas extranjeras.

Al incorporar nuevas herramientas tecnológicas a los procesos de adquisición de una lengua/cultura, la didáctica de lenguas extranjeras respondió a una necesidad real – gestada desde los años setenta- de replantear el estudio de una lengua y el acercamiento a su cultura a través de enfoques pedagógicos colaborativos, socioconstructivistas, significativos, situacionales, etc., que permitieran a los diversos actores del proceso educativos (profesor, alumno, institución, objeto de enseñanza/aprendizaje) desarrollar nuevos estilos de aprendizaje, eliminar las barreras espacio-temporales y asumir nuevos roles: “[...] *el actual foco de atención no es tanto qué tipo de aprendizaje se produce con la ayuda de la tecnología como el modo en que se desarrolla este aprendizaje para que se lleve a cabo según directrices actuales derivadas de la investigación psicopedagógica, así como también la detección de sus particularidades para proponer actividades de enseñanza y aprendizaje acordes al nuevo estilo*”. (Barberá. 2004:19).

Con el propósito de ofrecer a los alumnos de francés de la Coordinación de Estudios de Lenguas Extranjeras alternativas de aprendizaje que satisfagan sus necesidades cognitivas, comunicativas, culturales, etc., resulta importante implementar actividades pedagógicas interactivas mediatizadas. Es decir, se trata de herramientas web que diversifiquen el aprendizaje, sensibilicen a los alumnos en las culturas francófonas a través del contacto virtual

en línea hacia las costumbres y la lengua de nativos francófonos, de manera sincrónica y asincrónica, y que los orienten en la reflexión y la comparación de la lengua/cultura materna con la lengua/cultura objeto del estudio.

Al diseñar, a partir de la reflexión metodológica, ambientes multimedias en red, además de introducir recursos tecnológicos hipermedias y de apuntalar el contacto lingüístico-cultural, se propicia el trabajo colaborativo de los alumnos, se promueve una actitud activa y dinámica ante el conocimiento y se involucra a todos los actores del proceso de enseñanza/aprendizaje del francés: *“La colaboración es una estrategia efectiva de aprendizaje en todas las disciplinas, toda vez que fuerza a los estudiantes a articular y comunicar sus ideas y a compararlas contra las de los otros”* (Basabe. 2007:24).

Acordes con las exigencias de la sociedad actual, los aprendientes de francés de la UAM-Azcapotzalco requieren por lo tanto de una formación que desarrolle sus competencias a través de programas de estudio adecuados, por un lado, y por el otro de actividades y tareas mediatizadas concretas que faciliten el descubrimiento y el aprendizaje integral de la lengua y cultura francesas.

A partir de la década de los años dos mil, el aprendizaje del francés como lengua extranjera se ha enriquecido con una nueva perspectiva metodológica que reúne varias teorías de la enseñanza- aprendizaje y las cohesiona alrededor del concepto de aula invertida. Esta perspectiva consiste en un nuevo esquema de organización de la enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera dentro y fuera del aula, con apoyo de aplicaciones tecnológicas e internet, por un lado, y a través del diseño de actividades didácticas que refuerzan la autonomía del aprendiente. La modalidad didáctica de los cursos de idioma de la UAM-Azcapotzalco, donde una parte de la formación escolar es presencial mediante la asistencia a las clases y otra es en semi autonomía o incluso autonomía completa, permite la realización de esta nueva práctica y prepara a los alumnos para el desarrollo de estrategias que facilitan y optimizan su proceso de aprendizaje. Heloïse Dufour (2014:45), investigadora y pedagoga quebequense, señala al respecto que, *“en el aula invertida, el proceso de enseñanza/aprendizaje concentra, de manera general, dos tipos de actividades: las de “bajo nivel cognitivo” (búsqueda de información, comprensión, memorización, etc.) convenientes para ser realizadas en casa, y las de “alto nivel cognitivo” (análisis, producción, evaluación, etc.) que deben ser reservadas para la clase, ya que son más adecuadas para el trabajo colaborativo.”*

Bajo este nuevo esquema, el papel de las tecnologías es fundamental para el desempeño del alumno. Este proyecto se propone, además, investigar en torno a las necesidades específicas de material didáctico de los alumnos del Eje curricular de francés, hacer un diagnóstico del dominio de esa lengua con que ingresan a sus licenciaturas y continuar desarrollando actividades de enseñanza-aprendizaje en formato digital, interactivas, en la modalidad de hot potatoes, libros electrónicos, plataformas en red, acordes a sus motivaciones y necesidades cognitivas.

### **Objetivos Generales:**

En las décadas de los ochentas y los noventas, tecnologías como el multimedia y el intranet, la videoconferencia, el cd y más recientemente el dvd, impactaron de manera radical la escuela tradicional en sus clases presenciales, orientando la reflexión metodológica hacia la semiautonomía y la educación en línea sincrónica y asincrónica: *“Al final del siglo XX vivimos uno de esos raros intervalos de la historia. Un intervalo caracterizado por la transformación de nuestra cultura material por obra de un nuevo paradigma tecnológico organizado en torno a las tecnologías de la información”*. J. Cabero (2000:15).

La evolución tecnológica educativa que hoy se ve representada esencialmente por la computadora y el Internet, ha propiciado el desarrollo del aprendizaje cada vez más autónomo a través de redes sociales, académicas y científicas en espacios virtuales (foros, blogs, chats, correo electrónico, plataformas de administración de sitios, etc.), enriqueciendo la enseñanza-aprendizaje de la lengua/cultura extranjera con hipermedias, es decir, con una serie de herramientas web aplicables en línea y/o a distancia, dentro del nuevo enfoque de pedagogía del aula invertida.

El objetivo general de este proyecto es por lo tanto proponer una alternativa pedagógica basada en tareas y actividades constructivistas y colaborativas dentro y fuera del aula, que facilite la aplicación de las tecnologías; que identifique y resuelva las necesidades espacio-temporales de aprendizaje del francés y otras lenguas de los alumnos de CELEX y que a la vez satisfaga la demanda de diversidad de materiales didácticos web complementarios a los programas de estudio y del Centro de Aprendizaje Interactivo de Lenguas Extranjeras (CAILE). *“Las personas aprenden mejor mediante la experimentación activa y la discusión reflexiva en grupo trabajando aislados materiales predefinidos”*. Adell in Jesús Salinas Ibáñez (2000:202). Se trata, de igual manera, de integrar al estudio de la lengua y las culturas, los nuevos elementos lingüísticos surgidos a partir del desarrollo de una competencia lingüística computacional.

Para la integración de estas tecnologías que ofrecen alternativas de aprendizaje para los alumnos y de enseñanza para los profesores, en este proyecto nos proponemos la implementación de material didáctico interactivo, mediatizado, en línea, a partir de documentos auténticos como material principal de soporte para la adquisición del conocimiento y su sistematización.

En el marco de la nueva reflexión metodológica, este proyecto se apoya en una plataforma denominada DEDALES-MÉXICO con actividades de aprendizaje del francés y la posibilidad de interactuar con nativos de la lengua a través de un chat y del correo electrónico. La plataforma, lejos de limitar las posibilidades de estudio, abre nuevas perspectivas para esquemas no tradicionales de organización del aprendizaje. Con apoyo de esta herramienta tecnológica, el aprendiente estructura su proceso de adquisición de la lengua y cultura de manera anticipada al curso, es decir fuera del aula, preparándose para la modalidad presencial. Otra de las herramientas tecnológicas innovadoras que complementan esta nueva metodología la constituye el libro electrónico como una *“ruptura del orden de las razones, en el sentido de que se rompe la linealidad argumentativa propia del discurso impreso, y se sustituye por la lógica propia del hipertexto”*. J.A.Cordón (2011:11). A fin de diseñar las actividades de aprendizaje que cubran mejor las necesidades y motivaciones de los alumnos, el presente proyecto se plantea también

como objetivo general conocer el dominio de idioma de los alumnos de nuevo ingreso a la institución que 3 trimestres después, inician su aprendizaje del francés.

### **Objetivos Específicos**

Los objetivos específicos de este proyecto son:

a.- Establecer una colaboración académico/tecnológica y de intercambio de investigación/reflexión metodológica con el Departamento de Lingüística de la Facultad de Lenguas, Letras y Humanidades de la Universidad Blaise Pascal Clermont 2, de Clermont-Ferrand, Francia, con el propósito de vincular las necesidades de material didáctico del Eje curricular de francés con actividades multimedia diseñadas por estudiantes de la Maestría en Didáctica del FLE/futuros profesores de la lengua, para los alumnos de CELEX de la UAM-Azcapotzalco, de acuerdo con el perfil general de los grupos de aprendientes de la lengua francesa.

Perfil general de dichos grupos:

- \* formación escolar heterogénea nutrida por las tres Divisiones: CSH, CBI, CyAD, o de otros ámbitos de especialidad en el caso de alumnos externos:
- \* necesidades cognitivas diversas
- \* estilos de aprendizaje diferentes
- \* nivel de conocimientos de la lengua estudiada heterogéneo
- \* dominio de internet y otras tecnologías heterogéneo
- \* disponibilidad de tiempo para estudiar la lengua variable
- \* conocimiento profundo de la lengua materna heterogéneo.

b.- Integrar en el Centro de Recursos de CELEX un acervo de materiales didácticos multimedia de distintos niveles de dificultad, igualmente enriquecido por los tutores franceses y los participantes del presente proyecto a través de un foro intercultural.

c.- Elaborar artículos que contengan reflexiones metodológicas a través del análisis de la bibliografía y los resultados de la investigación de campo.

d.- Desarrollar los materiales y las evaluaciones con ajustes que hayan resultado pertinentes para el proyecto DEDALES en su fase MÉXICO.

e.- Diseñar un repositorio para las actividades y tareas que elaboren los tutores franceses y aquellas que diseñen los participantes del presente proyecto.

f.- Levantar encuestas de opinión sobre las lenguas extranjeras y sus campos de aplicación.

g.- Realizar evaluaciones de diagnóstico para identificar los diferentes niveles de dominio de las lenguas extranjeras en un público específico, que permitan delinear actividades lingüísticas y monitorearlas.

En el contexto de la nueva pedagogía del aula invertida, este proyecto se plantea también diseñar nuevas herramientas digitales, como libros electrónicos, para alcanzar los objetivos generales y específicos.

#### **Definición, contexto y justificación de la perspectiva analítica:**

Las primeras actividades de intercambio didáctico del francés a distancia que se apoyaban en las tecnologías se efectuaban, en los años ochenta, a través de las teleconferencias en la modalidad de educación sincrónica. La metodología sustentada centraba sus objetivos pedagógicos en actividades esencialmente y dejaba prácticamente de lado las auditivas, las visuales y las orales, pese a que proporcionaban al aprendiente una experiencia auditiva y verbal sincrónica única con el nativo de la lengua. No obstante el beneficio, la misma naturaleza de este y otros recursos tecnológicos similares o más modernos (aprendizaje asistido por ordenador), vistos como desempeño colectivo, si bien favorecían las actividades comunicativas y los ejercicios lingüísticos, no modificaron la metodología tradicional de enseñanza/aprendizaje de las lenguas.

Es el caso del profesor detentor del conocimiento, el aprendiente receptor pasivo, los contenidos lingüísticos de la lengua extranjera como objeto del aprendizaje independiente de la cultura, la educación mediatizada sofisticada y elitista, fuera del alcance de las mayorías, entre otros elementos.

La investigación tecnológica aplicada a la enseñanza/aprendizaje de las lenguas, en su carrera hacia nuevos horizontes, abrió, a partir de la década de los noventa, un espacio importante para la reflexión pedagógica en torno a la necesidad de recentrar los procesos de aprendizaje en el aprendiente dando inicio a las teorías de la educación autónoma (Henri Hollec, Little y otros). Se establecieron así nuevos enfoques para diseñar actividades y tareas de aprendizaje del francés basadas en las tecnologías y se abrieron centros de autoacceso como entorno idóneo para la formación autónoma sincrónica. Con esto se dio un paso decisivo en la democratización de la educación. Se diseñaron materiales para el aprendizaje autónomo e individualizado, sin importar el grado de heterogeneidad de los grupos. Sin embargo, estas teorías no arrojaron los resultados esperados y se buscaron nuevas teorías y metodologías.

En la actualidad, con la incorporación del internet a la educación, han surgido perspectivas metodológicas que revolucionan la transmisión, el acceso a la información, la comunicación y particularmente a la didáctica de las lenguas extranjeras. Hoy, el

Internet es una herramienta de aprendizaje y a la vez un canal de transmisión para enseñar/aprender francés en sincronía – a través del chat, el correo electrónico, los foros y las tutorías (se desarrollan habilidades de comprensión y producción escritas), videos y audios (se desarrollan habilidades de comprensión auditiva y producción oral) con interacción simultánea y retroalimentación -, como en asincronía donde se realizan, en tiempos diferidos, esas mismas actividades que también desarrollan las cuatro habilidades. La enseñanza-aprendizaje asíncrona favorece, por otro lado, la formación escolar individual y grupal, y propicia el intercambio cultural sin choques de culturas. Esta modalidad permite, además, que el aprendiente interiorice su proceso, realice comparaciones entre su lengua-cultura materna y la lengua-cultura meta y construya su aprendizaje.

En el actual contexto de la Lingüística Aplicada a la enseñanza de las lenguas extranjeras y del francés en particular, la reflexión metodológica que proponemos es un campo de investigación aún no suficientemente explorado. Existen por supuesto proyectos de enseñanza-aprendizaje en red, con interacción didáctica sincrónica entre nativos de la lengua y aprendientes. Sin embargo, en este proyecto nos planteamos investigar y contextualizar una metodología para proponer un esquema novedoso de elaboración de material didáctico, y monitorearlo en red, con características de sincronía/asincronía, con componentes tecnológicos eficaces como internet y sistemas multimedia, contextualizado en libros electrónicos y actividades dinámicas de enseñanza-aprendizaje del francés y enfocado hacia la construcción del aprendizaje a partir de la experiencia individual y en colaboración con pares.

**Método y estrategia para desarrollar el proyecto, señalando las fuentes informativas:**

Las recientes plataformas que permiten organizar los contenidos, actividades, evaluar un curso, al mismo tiempo que ofrecen posibilidades de tratamiento de la información emanada de los instrumentos de evaluación, facilitan igualmente la comunicación entre los miembros de un colectivo y su profesor, además de fungir como enlace entre las innumerables actividades que ofrece la Red. La participación del Dr. Ociel Flores Flores como co-Responsable de la realización del proceso en cada etapa señalada imprime sin duda un impulso académico sólido al proyecto. Para su realización, este proyecto constará de nueve etapas:

Etapas o fases del proceso:

Etapa - Fase 1	
Responsable (s) de la Etapa:	Lucia Tomasini / Ociel Flores

Tiempo estimado	2 trimestres
Productos y resultados previstos	Análisis de la literatura publicada en los últimos 15 años sobre este tema. Ponencia

<b>Etapa - Fase 2</b>	
Responsable (s) de la Etapa:	Lucía Tomasini
Tiempo estimado	3 trimestres
Productos y resultados previstos	Reestructurar la plataforma DEDALES MÉXICO siguiendo las orientaciones emanadas del análisis de la bibliografía mencionada. Utilizar desde los servidores de la UAM-A

<b>Etapa - Fase 3</b>	
Responsable (s) de la Etapa:	Lucía Tomasini / Ociel Flores
Tiempo estimado	5 trimestres
Productos y resultados previstos	Aplicación de las actividades incluidas en la plataforma y monitoreo permanente de sus resultados mediante sondeos, encuestas, y otros en las unidades de la UAM que participen en este proyecto Ponencia conjunta

<b>Etapa - Fase 4</b>	
Responsable (s) de la Etapa:	Lucía Tomasini
Tiempo estimado	3 trimestres
Productos y resultados previstos	Realización de las adecuaciones y mejoras sugeridas durante el proceso de aplicación. Aplicación de recursos digitales como Wikis y ampliación de red académica con universidad de Montreal Una ponencia en la que se presente la plataforma en su versión definitiva Artículo de investigación sobre Wikis

<b>Etapa - Fase 5</b>	
Responsable (s) de la Etapa:	Lucía Tomasini
Tiempo estimado	3 trimestres
Productos y resultados previstos	Diseño de un libro electrónico con temáticas interculturales surgidas de la interacción con pares de diversas instituciones. Artículo de investigación

<b>Etapa - Fase 6</b>	
Responsable (s) de la Etapa:	Lucía Tomasini
Tiempo estimado	3 trimestres
Productos y resultados previstos	Diseño de un libro electrónico con temáticas interculturales surgidas de la interacción con pares de diversas instituciones. Ponencia en la que se presenten los 2 libros electrónicos, ventajas y desafíos

<b>Etapa - Fase 7</b>	
Responsable (s) de la Etapa:	Lucía Tomasini / Ociel Flores
Tiempo estimado	3 trimestres
Productos y resultados previstos	Realización de las adecuaciones y mejoras sugeridas durante el proceso de renovación de los materiales didácticos insertados en la plataforma Plataforma corregida y mejorada. Una ponencia conjunta en la que se presente 3er libro electrónico, ventajas y desafíos. Realización de estudio exploratorio sobre el dominio del inglés en UAM-A.

<b>Etapa - Fase 8</b>	
Responsable (s) de la Etapa:	Lucía Tomasini / Ociel Flores
Tiempo estimado	3 trimestres

Productos y resultados previstos	Diseño de un 4° libro electrónico con temáticas interculturales surgidas de la interacción con pares de diversas instituciones. Una ponencia en la que se presenta el nuevo libro electrónico, ventajas y desafíos como material didáctico Ponencia en la que se presentan resultados del estudio exploratorio. Artículo de investigación conjunto
----------------------------------	---

Etapa - Fase 9	
Responsable (s) de la Etapa:	Lucía Tomasini / Ociel Flores
Tiempo estimado	3 trimestres
Productos y resultados previstos	Diseño de un 5° libro electrónico con temáticas interculturales surgidas de la interacción con pares de diversas instituciones. Una ponencia en la que se presenta el nuevo libro electrónico, ventajas y desafíos como material didáctico Estudio exploratorio sobre el dominio del español, inglés y francés en colaboración con otras unidades. Ponencia. Artículo de investigación conjunto

### Bibliografía y sitios consultados

- \* Barberá, E. (2003). "La educación en la red. Actividades virtuales de enseñanza y aprendizaje". Editorial Paidós. Barcelona..
- \* Basave, F. (2007). "Educación a distancia en el nivel superior". Editorial Trillas. México.
- \* Carrier, J.-P. (2000). "Escuela y multimedia". Siglo XXI Editores. México.
- \* Giordan, A. (1998). "Apprendre". Éditions BELIN. Paris.
- Dufour, H. (2014). <http://eduscol.education.fr/sti/sites/eduscol.education.fr.sti/files/ressources/techniques/6508/6508-193-p44.pdf>
- \* Adell, J. (1996). "La navegación hipertextual en el Word Wide Web: implicaciones para el diseño de materiales educativos". En Salinas, J. y otros. Redes de comunicación, redes de aprendizaje. Servicio de Publicaciones de la Universidad de las Islas Baleares. Palma de Mallorca.
- \* Cabero, J. et al. (2000). "Nuevas tecnologías aplicadas a la educación. Didáctica y organización escolar". Síntesis Educación. Madrid.
- \* Cordon, J.A. (2011). "La revolución del libro electrónico". Colección *El profesional de la información*. Editorial UOC. Barcelona.
- \* Memorias del Cuarto Coloquio de Lenguas Extranjeras 2005. División de Ciencias Sociales y Humanidades de la Unidad Azcapotzalco. Colección Memorias. Universidad Autónoma Metropolitana. México
- \* Taylor, V. (2002). "El aprendizaje". Argentina. <http://www.capacyt.edu.ar/modulos>
- \* Hirschsprung, N. "Multimédias et enseignement du fle. <http://www.francparler.org/hirschsprung2005.htm>

- \* Ausubel, D. et al. (1983). “Psicología educativa. Un punto de vista cognoscitivo”. 2ª edición. Trillas. México.
  - \* Berdugo, N y N. Pedraza (2005). “Construcción de un ambiente web para la enseñanza y el aprendizaje de idiomas. Unidad de Artes Gráficas, Facultad de Humanidades. Universidad del Valle. Cali. Colombia.
  - \* Byram, M. (1992). “Culture et éducation en langue étrangère”. Crédif. Didier. Paris.
  - \* Holec, H. (1994). “L’apprentissage autodirigé: une autre offre de formation”. CRAPEL. Nancy 2
  - \* Hernández Rojas, G. (1998). “Paradigmas en psicología de la educación”. Paidós Educador. México.
  - \* Liberty, A. (2002). “La dimensión socio-cultural de la enseñanza. La herencia de Vigotsky”. Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE). México.
2008. Programme interactif pour l’apprentissage de la langue française. Autores del CD : Ociel Flores y Lucía Tomasini. Coordinación de Estudios de Lenguas Extranjeras del Depto. de Humanidades de la División de Ciencias Sociales y Humanidades.
2009. Programme interactif pour la compréhension de textes. Trabajo terminal de 2 alumnas de CyAD. Contenidos lingüísticos dirigidos por Lucía Tomasini e Yvonne Cansigno.
2011. Rencontres Interculturelles. Programa digital de 75 actividades multimedia. Autores del CD: Ociel Flores y Lucía Tomasini, Coordinación de Estudios de Lenguas Extranjeras, CAILE de UAM-Azcapotzalco

### **Incidencia en la docencia:**

El programa de actividades y tareas a través de una plataforma con aplicaciones hipermedias servirá de apoyo a los profesores del Eje curricular para ofrecer, a los alumnos de los nueve niveles de aprendizaje del francés, la práctica mediatizada y variada de la lengua francesa en un contexto de trabajo colaborativo y constructivista, fomentando el aprendizaje autónomo.

La docencia y el trabajo pedagógico son sin duda más dinámicos y motivacionales con estrategias de aprendizaje desarrolladas a partir de la tecnología aplicada a la educación.

Los contenidos lingüísticos, lúdicos, culturales, del programa de actividades realizadas en el marco de la colaboración franco-mexicana, permitirán al profesor orientar al alumno en torno a la lengua cultura materna y comparándola con la lengua cultura extranjera, reforzando así la identidad del alumno.

El programa de actividades enriquecerá el programa de materiales didácticos que alberga el Centro de Recursos.

El programa permitirá al profesor enriquecer la docencia con actividades complementarias a los programas de francés vigentes. Las actividades y tareas diseñadas en el marco de este proyecto son en formato digital para adecuarse a la plataforma Moodle.

### **Incidencia en el Servicio Social:**

La realización del proyecto DEDALES está estrechamente vinculada con el Servicio

Social a través de convenios de colaboración de por lo menos un alumno, el cual reforzará o iniciará su propio aprendizaje del francés y la práctica de nuevas tecnologías, así como el uso de libros electrónicos que lo inciten a la cultura y la lectura, coadyuvando además en la implementación de material didáctico para el Eje curricular de francés. Hasta el momento, a través del proyecto DEDALES se han establecido convenios de prestación de servicios con las tres Coordinaciones de Servicio Social de las tres Divisiones de la Unidad Azcapotzalco: con la Coordinación de Servicio Social de la División de Ciencias Sociales y Humanidades n° de aprobación ACSH000555 fechado el 5 de junio de 2015 sesión 363; con la Coordinación de Servicio Social de la División de Ciencias Básicas e Ingeniería con n° de aprobación ACBI000941 fechado el 16 de julio de 2015; con la Coordinación de Servicio Social de la División de Ciencias y Artes para el Diseño con n° de aprobación ACAD001610 fechado el 15 de mayo de 2015. La participación de alumnos de Servicio Social fortalece al proyecto y a la vez cumple con su cometido de dar a los estudiantes la oportunidad de practicar y poner en marcha su formación profesional en un contexto propicio.

Mtra. Carmen Lucía Tomasini Bassols  
Responsable del Proyecto DEDALES

Dr. Ociel Flores Flores  
Responsable del proyecto DEDALES

Dra. Yvonne Cansigno Gutiérrez  
Jefa del área LICOTIC

Dra. Marcela Suárez Escobar  
Jefa del Depto. de Humanidades